

NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

Workers' Compensation Appeals Tribunal



ᓄᓄᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕ ᓄᓄᓕᓕ

ᐃᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓄᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ



2023

ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL

ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
UKIUQ TAMAAT
UNNIUTJUTINIK

NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕ

ᓄᓇᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ

Suite 1002
10th Floor Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Phone: 867.669.4420
Toll Free: 888.777.8167
Fax: 867.766.4226

Honourable Vince McKay
NWT Minister Responsible for the WSCC

Honourable Pamela Gross
NU Minister Responsible for the WSCC

Dear Honourable Ministers:

In accordance with the *Workers' Compensation Act*, I am pleased to present the Northwest Territories and Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal's 2023 Annual Report.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Colin Baile', with a stylized flourish at the end.

Colin Baile
Chairperson

TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW	2
OPERATIONS	3
FINANCIAL OPERATIONS	3
TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES	4
PROCEDURAL FRAMEWORK	5
STATISTICS	6
DECISIONS OF 2023	10
APPENDIX	13

OVERVIEW

The Northwest Territories & Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal is an independent quasi-judicial tribunal, which hears appeals of decisions made by the Workers' Safety and Compensation Commission's (the "WSCC") Review Committee. Review Committee decisions may be appealed by a Worker or an Employer who is impacted by the Review Committee decision. The Tribunal may only hear matters for which the Review Committee has made a decision. One Tribunal Member normally adjudicates an appeal, however a panel of three may be struck to hear an appeal.

The Tribunal may confirm, vary or reverse any decision of the WSCC's Review Committee. While the Tribunal may make its own procedural rules, it must follow and apply the *Workers' Compensation Act* (the Act) of both the Northwest Territories and Nunavut. The Tribunal must also follow WSCC policies when deciding an appeal unless the Tribunal determines a policy does not apply to a case.

The workers' compensation system provides compulsory, no-fault mutual insurance for workers and employers. One of the corner stones of this system is the immunity from action. This means employers and workers cannot be sued as a result of a workplace accident. There are however very specific circumstances where such immunity may be challenged. Applications from any party to a court action may apply to the Tribunal for a determination of whether a person is immune from action under the Act.

The Northwest Territories Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission appoints Tribunal Members in consultation with the Nunavut Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission.

TRIBUNAL MEMBERS AND STAFF – 2023

Tribunal members are appointed by the Ministers responsible for the WSCC. Appointments to the Tribunal are merit-based requiring Adjudicators to have several years of experience as a lawyer and administrative tribunal adjudicator, or equivalent qualifications.

Colin Baile – Chairperson (Yellowknife)

Michael Chandler – Adjudicator (Iqaluit)

Cayley Thomas – Adjudicator (Yellowknife)

Cynthia Levy – Adjudicator (Yellowknife)

Maria Jobse – Registrar/General Manager

OPERATIONS

During this reporting period, one appeal and no Section 63 applications were received. Six Appeal decisions were issued. Two judicial review applications were made in 2023 regarding Tribunal decisions.

The Tribunal publishes its decisions in a redacted form on the CanLII online database. The decisions can be found at <https://www.canlii.org/en/nt/ntwcat/>.

FINANCIAL OPERATIONS

In 2023 the Tribunal's total expenditures were \$417,244 which was 71% of the Tribunal's budget of \$588,240.

TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES

The Appeals Tribunal (the Tribunal) is governed by the *Workers' Compensation Act* (the Act) of each Territory. The Tribunal's authority is defined in the Acts as hearing appeals of decisions made by the WSCC Review Committee. The Tribunal also hears applications under Section 63 of the Act to determine whether an employer is barred from action.

The Act allows the Tribunal to create its own procedures. These procedures are outlined in the *Rules of the Appeals Tribunal*. The Tribunal is ordinarily not bound by WSCC decisions or opinions. The Tribunal must apply WSCC policies where the Tribunal determines the policy applies to the circumstances of an appeal.

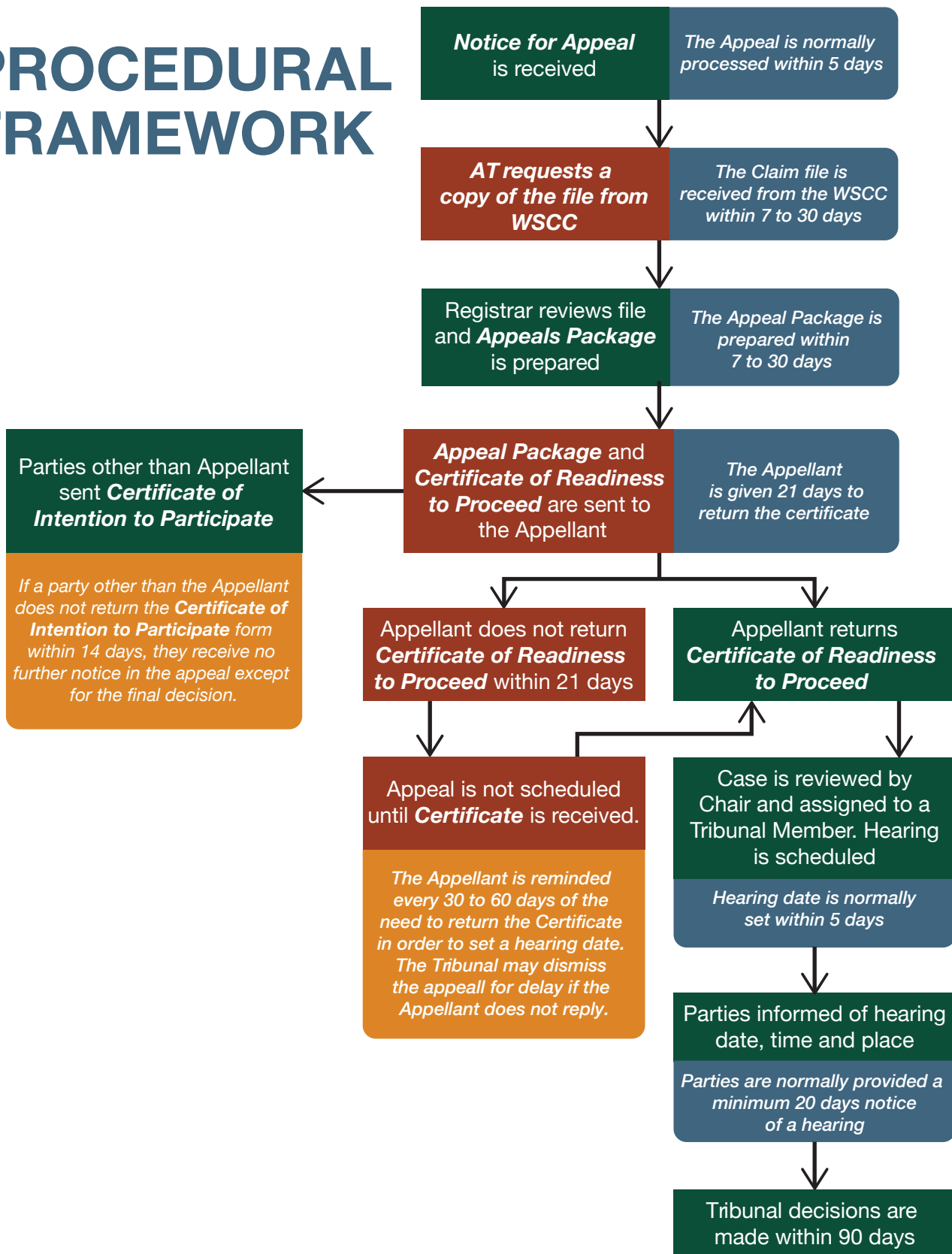
The Tribunal is an independent body, being administratively and legally separate from the WSCC.

The Appeals Tribunal is guided by the Act, principles of procedural fairness, and court decisions. Within this framework, the Tribunal endeavors to maintain a balance between fairness, efficiency, and access to justice.

Appeals are most often heard by documentary submissions, however hearings may also be conducted by teleconference, videoconference, or in-person. Tribunal decisions are written. The Act requires decisions to be made within 90 days of receiving all the evidence.

Tribunal decisions are final and conclusive. The Act provides for the WSCC's Governance Council to direct the Tribunal to rehear an appeal should the Governance Council determine the Tribunal has not properly applied one of its policies or failed to comply with the Act/Regulations. The Tribunal may reconsider a decision on the basis of new evidence. Appeals may be dismissed for delay of proceeding where the Tribunal determines procedural deadlines have not been met.

PROCEDURAL FRAMEWORK



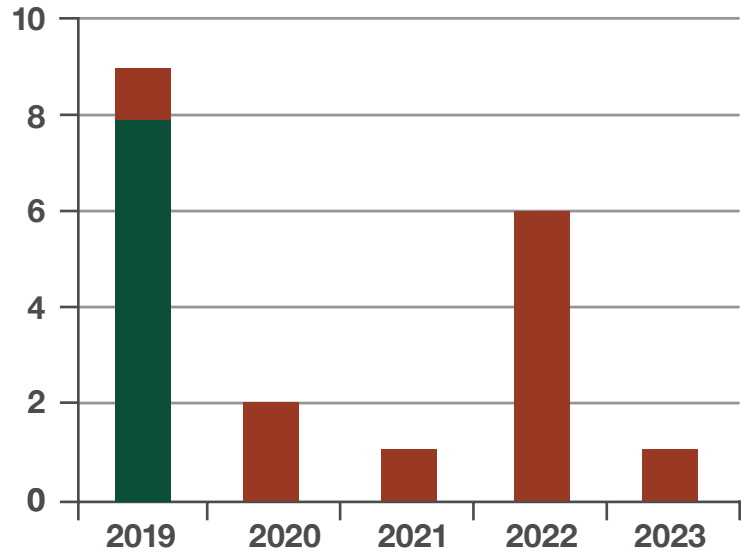
STATISTICS

Please refer to the Appendix for specific data.

APPEALS AND REQUESTS FOR REVIEWS RECEIVED

In 2023, one appeal was received.

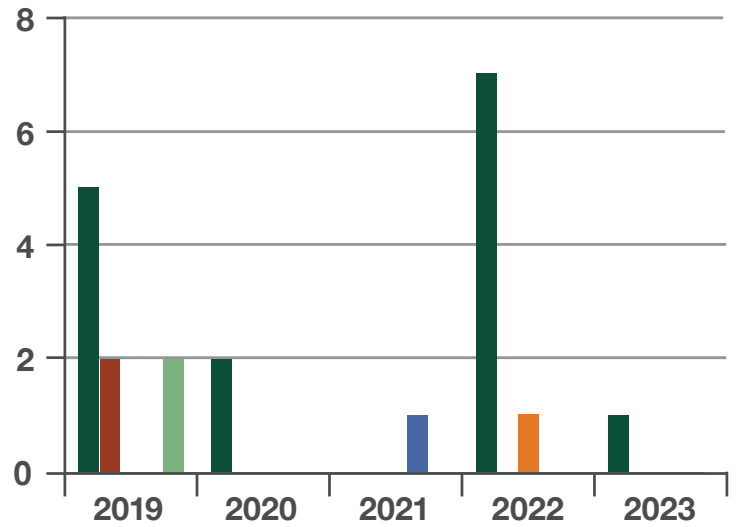
- Requests for Rehearing
- Appeals Received



ISSUES APPEALED

The one appeal received in 2023 addressed the issue of claim entitlement.

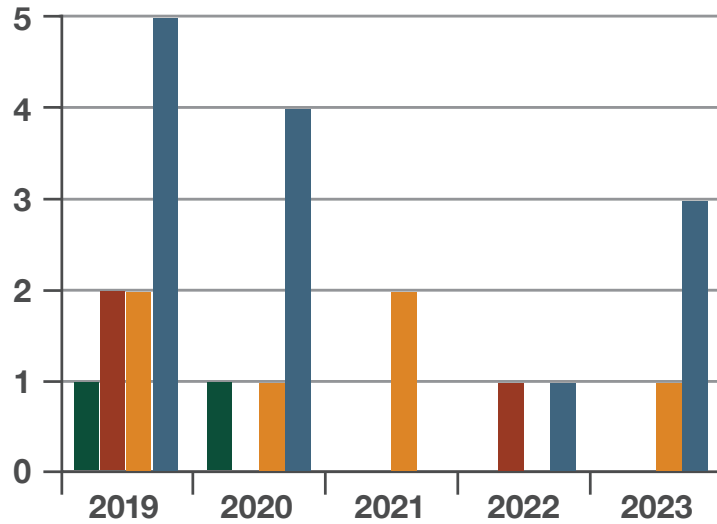
- Claims
- Pensions
- Revenue/Employer
- Rehabilitation
- Time Limit



TYPES OF HEARINGS

Of the four hearings conducted in 2023, three were documentary hearings, and one was a telephone conference hearing.

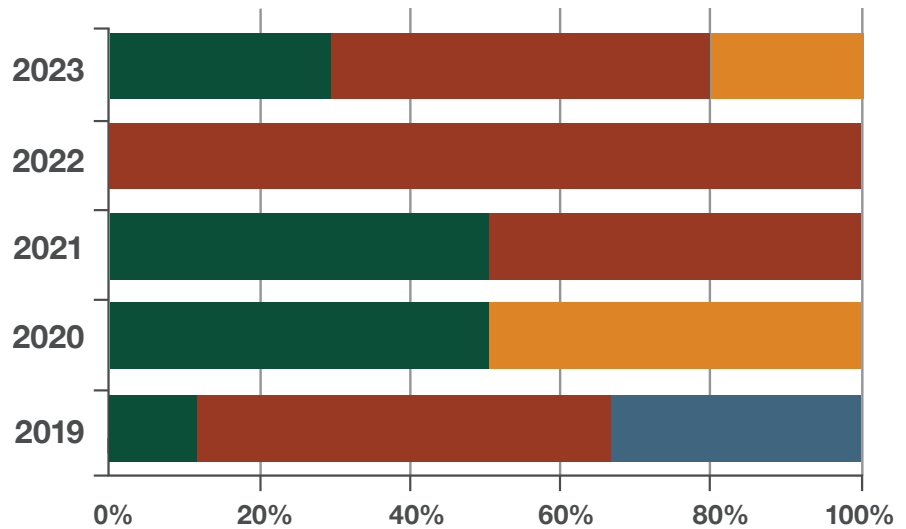
- In-Person
- Video Conference
- Telephone
- Documentary



DECISION OUTCOMES

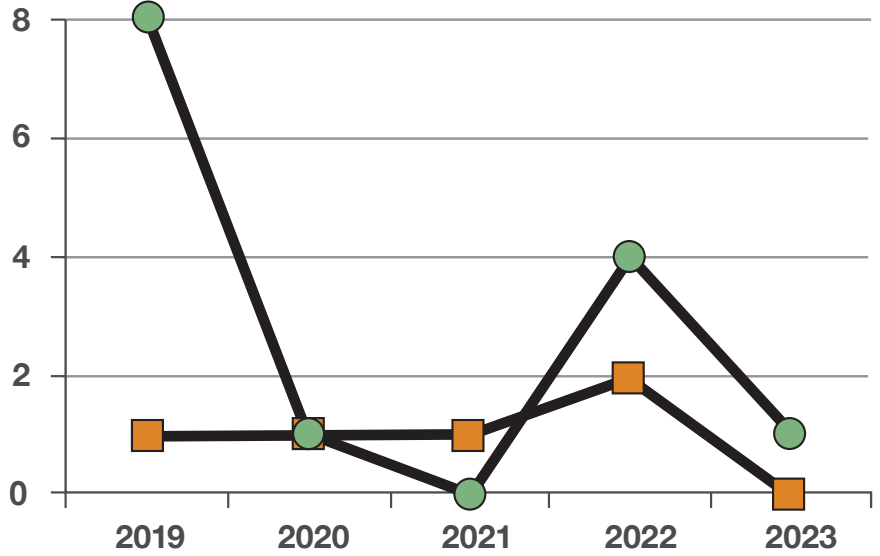
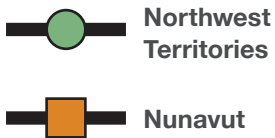
In 2023, the Tribunal issued six decisions, half of which upheld the appealed Review Committee decision.

- Reversed
- Upheld
- Varied
- Cancelled by Appellant



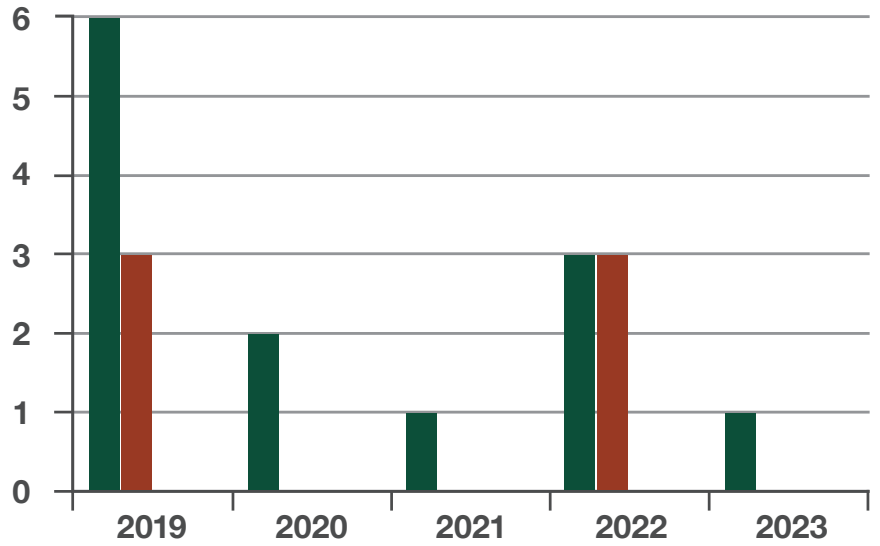
APPEALS BY TERRITORY

The one appeal received was an NWT claim.



TYPE OF APPELLANT

The appeal received in 2023 was a Worker appeal.

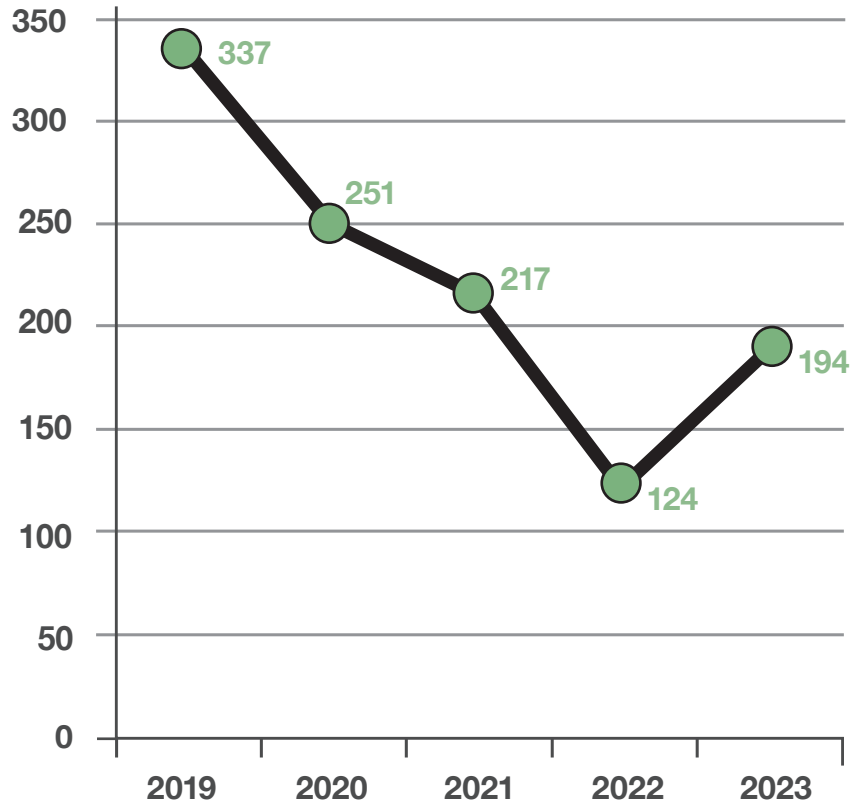


**TIME FROM FILING
TO DECISION**

The time required for appeals to be completed continues to decrease.

Note: this time includes that attributed to the activities of Appellants and WSCC, as well as the Tribunal.

 **Average Days**



DECISIONS OF 2023

The *Workers' Compensation Acts* requires the Appeals Tribunal to conduct hearings in camera. Because Tribunal decisions contain personal information such as medical and financial information, they are not made public. Several years of the Tribunal's decisions can now be viewed at <https://www.canlii.org/en/nt/ntwcat/> in a redacted format.

The following are summaries of the Tribunal's decisions made in 2023.

1 Decision 2023 NTNUWCAT 1 | Entitlement-hand injury | WSCC decision was upheld

- Employer Appeal
- The Worker did not participate
- <https://canlii.ca/t/jxfz2>

The Worker alleged he injured his hand while working at a remote site in Nunavut. The Worker's claim for compensation was denied. The Worker sought a review of the denial decision and the WSCC Review Committee overturned the previous decision, granting the Worker compensation. The Employer appealed that decision to the Appeals Tribunal. The Employer alleged the Worker's injury occurred before he traveled north for his rotation. The Appeals Tribunal found the Worker sustained an injury resulting from a workplace injury. The appeal was denied and the Review Committee's decision was upheld.

2 Decision 2023 NTNUWCAT 2 | Entitlement- Mental Stress | WSCC decision was upheld

- Worker Appeal
- The Employer did not participate
- <https://canlii.ca/t/jxfz1>

The Worker made a claim for compensation for mental stress resulting from several allegations of bullying, harassment, discrimination, and employer wrongdoing in the workplace. The WSCC denied the Worker's claim as did the WSCC Review Committee. The Appeals Tribunal found the Worker suffered from Major Depressive Disorder and Generalized Anxiety Disorder resulting from mental stress in response to workplace events. The Appeals Tribunal also found the events fell within the definition of "labour relations", were not traumatic in nature, and were not intended to do the Worker harm. These findings resulted in the appeal being dismissed and the WSCC decision was upheld.

3 Decision 2023 NTNUWCAT 3 | Additional Temporary Benefits, Permanent Disability Benefits | WSCC decision was reversed

- Worker Appeal
- The Employer did not participate
- <https://canlii.ca/t/jxfz3>

The Worker injured his back while working in Nunavut. During the next six years, the Worker's compensation claim was closed then reopened four times. He was denied Temporary Total Disability (TTD) benefits for a specific period of time and sought permanent disability benefits (Pension). The WSCC's Review Committee found the Worker was not entitled to any further TTD and did not address the Pension benefits issue. The Worker appealed that denial decision to the Appeals Tribunal. Both pre hearing and post hearing, the Appeals Tribunal sought additional information from the Worker. The Worker refused to provide access to a subsequent workers' compensation claim from a different jurisdiction, and information about his earnings for the period in question. The Appeals Tribunal found the Worker was not entitled to any compensation benefits after 3-months post injury.

4 Decision 2023 NTNUWCAT 4 | Entitlement- Mental Stress Benefits | WSCC decision was reversed

- Employer Appeal
- The Worker did participate
- <https://canlii.ca/t/k1lf2>

The Worker alleged he suffered a psychological injury due to his workplace. The Worker's claim for compensation was denied several times. The WSCC's Review Committee overturned that decision and found the Worker was entitled to compensation due to cumulative workplace harassment. That decision was appealed by the Employer. The Appeals Tribunal determined the Worker's mental stress arose from labour relations and therefore was not compensable under section 12(b) of the Act. The Employer's appeal was allowed and the WSCC decision reversed.

5 Decision 2023 NTNUWCAT 5 | Subsistence Allowance | WSCC decision was upheld

- Worker Appeal
- The Employer did not participate
- <https://canlii.ca/t/k23z6>

The Worker has an accepted compensation claim which, in part, includes 12 physiotherapy appointments per year. The appointments are some distance away from the Worker's home and required him to drive about 45 minutes. The WSCC stopped providing the Workers with a meal allowance for these appointments. The Worker appealed that decision. The Appeals Tribunal determined the Worker was able to eat breakfast before leaving for his appointment and eat lunch upon his return home in keeping with WSCC policies. The appeal was denied and the WSCC decision was upheld.

6 Decision 2023 NTNUWCAT 6 | Employer Cost Relief | WSCC decision was varied

- Employer Appeal
- The Worker did not participate
- <https://canlii.ca/t/k23z5>

Due to the severity of the Worker's injury and the rating of the Worker's pre-existing condition, the WSCC assessed a cost relief of 25% to the Employer's experience account. The Employer appealed this decision seeking a greater cost relief. The Appeals Tribunal determined the severity of the incident was "minor" and the significance of the Worker's pre-existing condition was "moderate". This determination led to a cost relief of 75%.

APPENDIX

APPEALS/REQUESTS FOR REHEARING RECEIVED

	Appeals	Requests for Rehearing	Total Received
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	1
2022	6	0	6
2023	1	0	1

ISSUES APPEALED

	2019	2020	2021	2022	2023
Claims	5	2	0	7	1
Pensions	2	0	0	0	0
Revenue/Employer	1	0	0	1	0
Rehabilitation	0	0	1	0	0
Appeal Time Limit	1	0	0	0	0
TOTAL RECEIVED	9	2	1	8	1

TYPE OF HEARING

	2019	2020	2021	2022	2023
In-Person	1	0	0	0	0
Video Conference	0	0	1	1	0
Telephone	1	2	0	0	1
Documentary	4	0	1	1	3

DECISION OUTCOMES

	2019	2020	2021	2022	2023
Reversed	1	1	1	0	2
Upheld	5	0	1	1	3
Varied	0	1	0	0	1
Cancelled by Appellant	3	0	0	0	0

APPEALS BY TERRITORY

	2019	2020	2021	2022	2023
Northwest Territories	8	1	0	4	1
Nunavut	1	1	1	2	0

TYPE OF APPELLANT

	2019	2020	2021	2022	2023
Workers	6	2	1	3	1
Employers	3	0	0	3	0
Dependents	0	0	0	0	0
WSCC	0	0	0	0	0

AVERAGE DAYS FROM FILING TO DECISION

	2019	2020	2021	2022	2023
Average days	337	251	217	124	194

SECTION 63 APPLICATIONS

	2019	2020	2021	2022	2023
Count	1	0	0	1	0

JUDICIAL REVIEW APPLICATIONS

	2019	2020	2021	2022	2023
Count	0	0	0	0	2



FRANÇAIS



Suite 1002
10th Floor Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Phone: 867.669.4420
Toll Free: 888.777.8167
Fax: 867.766.4226

L'honorable Vince McKay

Ministre responsable de la CSTIT aux T.N.-O.

L'honorable Pamela Gross

Ministre responsable de la CSTIT au Nunavut

Mesdames et Messieurs les Ministres,

Je suis heureux de vous présenter, conformément à la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*, le rapport annuel de 2023 du Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Colin Baile
Président

TABLE DES MATIÈRES

VUE D'ENSEMBLE	18
ACTIVITÉS	19
OPÉRATIONS FINANCIÈRES	19
MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE	20
CADRE PROCÉDURAL	21
STATISTIQUES	22
DÉCISIONS DE 2023	26
ANNEXE	29

VUE D'ENSEMBLE

Le Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest (TNO) et du Nunavut, ci-après « le Tribunal », est un tribunal quasi judiciaire indépendant qui entend les appels de décisions prises par le Comité de révision de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, ci-après « la CSTIT ». Un travailleur ou un employeur peut interjeter appel d'une décision du Comité de révision dont il subit les effets. Le Tribunal peut uniquement entendre des affaires à propos desquelles le Comité de révision a pris une décision. En temps normal, un seul membre du Tribunal rend une décision dans une telle affaire, mais il arrive qu'un groupe de trois membres se voie confier le mandat d'entendre un appel. Le Tribunal peut confirmer, modifier ou annuler une décision du Comité de révision de la CSTIT. Bien que le Tribunal puisse établir ses propres règles de procédure, il doit respecter et appliquer la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la *Loi*) en vigueur aux TNO et au Nunavut. Il doit également suivre les politiques de la CSTIT lorsqu'il statue sur un appel, à moins qu'il ne détermine qu'une politique ne s'applique pas à un cas.

Le système d'indemnisation des travailleurs fournit une assurance mutuelle obligatoire sans égard à la responsabilité pour les travailleurs et employeurs. L'une des pierres angulaires du système est l'immunité contre toute poursuite. Cela signifie qu'on ne peut pas poursuivre les employeurs et travailleurs à la suite d'un accident de travail. Toutefois, il existe des situations très particulières lorsque l'immunité est contestée. Toute partie d'une poursuite peut s'adresser au Tribunal en vue de déterminer si, en vertu de la *Loi*, une personne est à l'abri de toute action en justice.

Le ministre ténois responsable de la CSTIT nomme les membres du Tribunal en consultation avec son homologue du Nunavut.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL – 2023

Les membres du Tribunal sont nommés par les ministres responsables de la CSTIT. Les nominations au Tribunal sont fondées sur le mérite, ce qui exige des arbitres plusieurs années d'expérience à titre d'avocats ou d'arbitres auprès d'un tribunal administratif, ou des qualifications équivalentes.

Colin Baile – Président (Yellowknife)

Michael Chandler – Arbitre (Iqaluit)

Cayley Thomas – Arbitre (Yellowknife)

Cynthia Levy – Arbitre (Yellowknife)

Maria Jobse – Greffière/directrice générale

ACTIVITÉS

Au cours de la période couverte par le présent rapport, un seul appel a été reçu; aucune demande n'a été déposée en vertu de l'article 63. Six décisions d'appel ont été rendues. Deux requêtes en révision judiciaire ont été présentées en 2023 concernant des décisions du Tribunal.

Le Tribunal publie ses décisions sous forme expurgée dans la base de données en ligne de CanLII. Il est possible de les consulter au www.canlii.org/fr/nt/ntwcat/.

OPÉRATIONS FINANCIÈRES

En 2023, les dépenses totales du Tribunal se sont élevées à 417 244 \$, une somme correspondant à 71 % du budget du Tribunal (588 240 \$).

MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE

Le Tribunal d'appel (le Tribunal) est régi par la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la Loi) de chaque territoire. Le pouvoir conféré au Tribunal est défini dans la Loi. Il s'agit de l'audition d'appels relativement à des décisions du Comité de révision de la CSTIT. Le Tribunal entend aussi des affaires en vertu de l'article 63 de la Loi afin de déterminer si un employeur fait obstacle à une action.

La Loi permet au Tribunal d'établir ses propres procédures. Ces procédures sont décrites dans les *règles du tribunal d'appel*. Le Tribunal n'est habituellement pas lié par les décisions ou les opinions de la CSTIT. Il doit appliquer les politiques de la CSTIT lorsqu'il détermine que l'une de celles-ci s'applique aux circonstances d'un appel.

Le Tribunal est un organisme indépendant, séparé de la CSTIT sur les plans administratif et légal.

Le Tribunal d'appel est guidé par la Loi, les principes de l'équité procédurale et les décisions judiciaires. À l'intérieur de ce cadre, il tente de préserver un équilibre entre l'équité, l'efficacité et l'accès à la justice.

Les appels peuvent être entendus sous la forme de soumissions documentaires ou par téléconférence ou vidéoconférence, ou encore en personne. Les décisions du Tribunal sont écrites. La Loi exige que les décisions soient rendues dans les 90 jours suivant la réception des éléments de preuve.

Les décisions du Tribunal sont définitives et péremptoires. La Loi prévoit l'intervention du conseil de gouvernance de la CSTIT afin de demander au Tribunal de procéder à une nouvelle audience s'il détermine que celui-ci n'a pas appliqué adéquatement l'une de ses politiques ou a omis de se conformer à des lois et à des règlements. Le Tribunal peut réexaminer une décision à la lumière d'éléments de preuve nouveaux. Un appel peut être rejeté en raison d'un retard dans le pourvoi si le Tribunal estime que les délais de procédure n'ont pas été respectés.

CADRE PROCÉDURAL



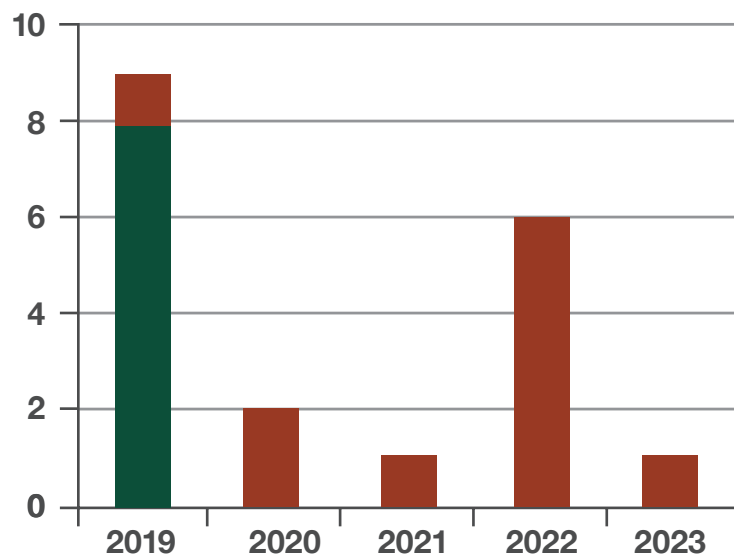
STATISTIQUES

Veillez vous reporter à l'annexe pour obtenir des données particulières.

APPELS ET DEMANDES DE RÉVISION REÇUS

En 2023, un appel a été reçu.

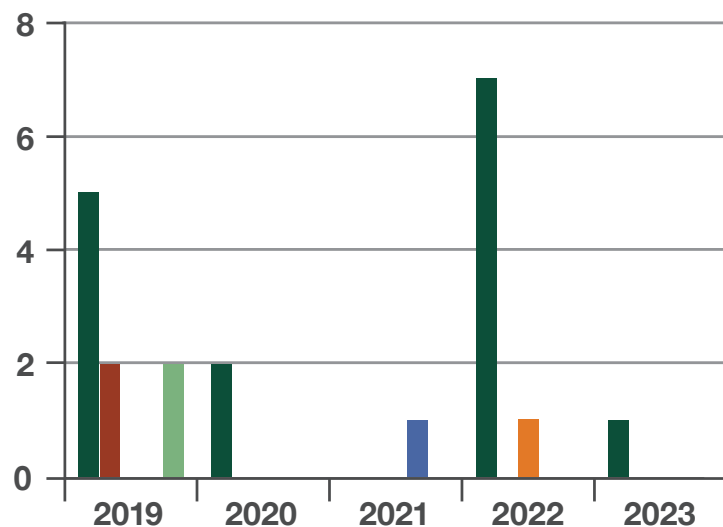
- Demande de nouvelle audience
- Appels reçus



QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

Le seul appel reçu en 2023 portait sur la question de l'admissibilité à une indemnisation.

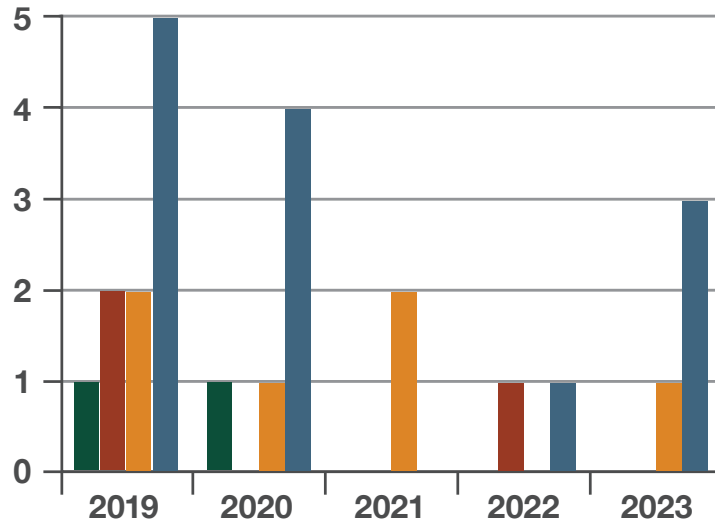
- Réclamations
- Pensions
- Revenus et employeurs
- Réadaptation
- Délais prescrits



TYPES D'AUDIENCES

Des quatre audiences tenues en 2023, trois consistaient en des examens documentaires et une en une audience par téléphone.

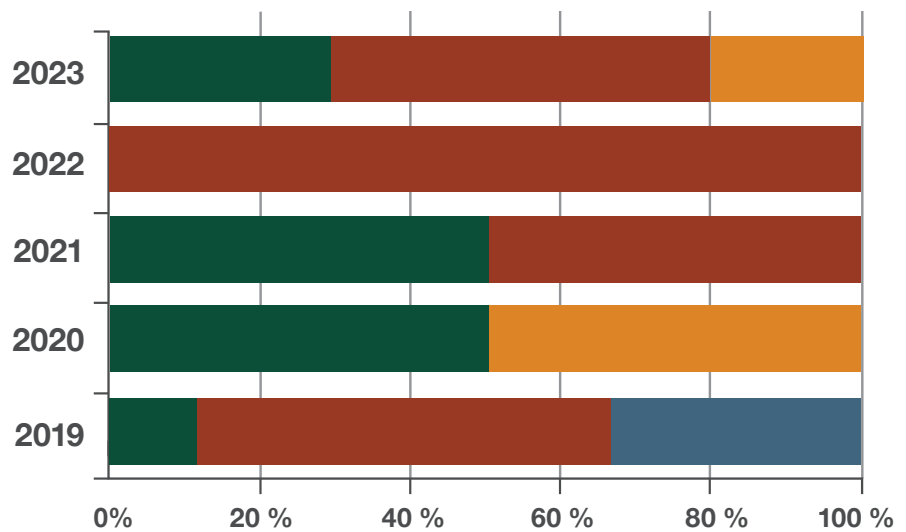
- En personne
- Vidéo
- Téléphone
- Révision documentaire



RÉSULTATS DES DÉCISIONS

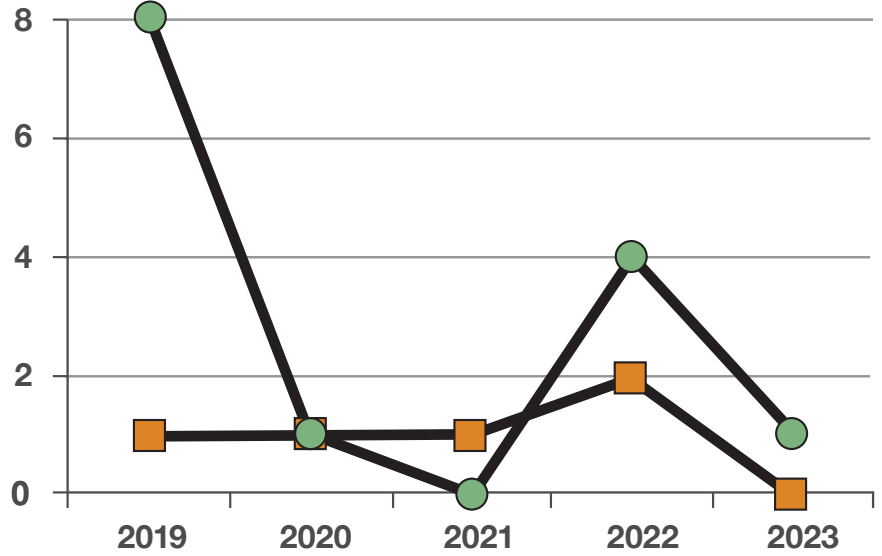
En 2023, le Tribunal a rendu six décisions, dont la moitié ont confirmé les décisions du Comité de révision ayant fait l'objet d'un appel.

- Demandes reçues
- Décisions confirmées
- Décisions modifiées
- Demandes retirées



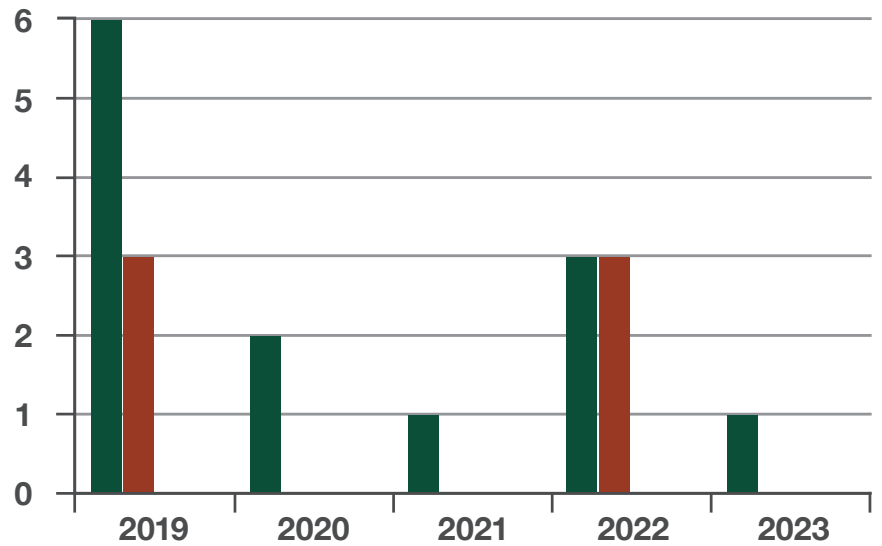
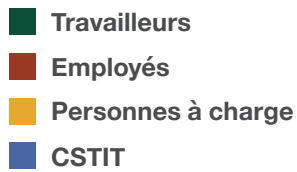
APPELS PAR TERRITOIRE

Le seul appel reçu était une demande d'indemnisation déposée aux TNO.



TYPES D'APPELANTS

L'appel reçu en 2023 a été interjeté par un travailleur.

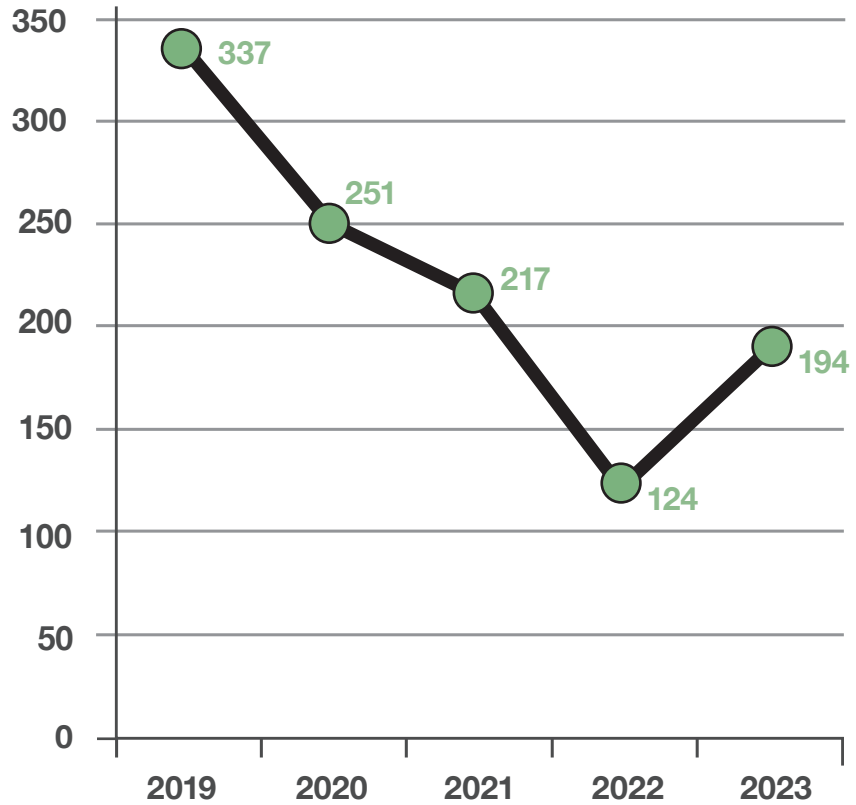


JOURS ÉCOULÉS
ENTRE LE DÉPÔT ET LA
DÉCISION

Les délais de traitement des appels ont continué de diminuer.

Remarque : ces délais dépendent des activités des appelants et de la CSTIT, ainsi que de celles du Tribunal.

 Nombre moyen de jours



DÉCISIONS DE 2023

La *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* exige du Tribunal d'appel qu'il tienne ses audiences à huis clos. Les décisions du Tribunal ne sont pas rendues publiques, car elles renferment des renseignements personnels, notamment de nature médicale et financière. Plusieurs années de décisions du Tribunal peuvent désormais être consultées au www.canlii.org/fr/nt/ntwcat/ sous une forme expurgée.

Figurent ci-dessous des résumés des décisions rendues par le Tribunal en 2023.

1 Décision 2023 NTNUWCAT 1 / TAAT TNO-NU 2023 1 | Droit à l'indemnisation pour une blessure à la main | La décision de la CSTIT a été maintenue.

- Appel d'un employeur
- Le travailleur n'a pas participé.
- canlii.ca/t/jxfz2 (en anglais seulement)

Le travailleur alléguait s'être blessé à la main alors qu'il travaillait sur un chantier éloigné au Nunavut. Sa demande d'indemnisation lui a été refusée. Le travailleur a demandé que soit révisée la décision de refus. Le Comité de révision de la CSTIT a annulé la décision précédente, accordant une indemnisation au travailleur. L'employeur a interjeté appel de cette décision devant le Tribunal d'appel. Il a affirmé que la blessure du travailleur s'était produite avant qu'il se rende dans le Nord pour sa rotation. Le Tribunal d'appel a conclu que le travailleur avait subi une blessure résultant d'un accident du travail. L'appel a été rejeté et la décision du Comité de révision a été confirmée.

2 Décision 2023 NTNUWCAT 2 / TAAT TNO-NU 2023 2 | Droit à l'indemnisation pour stress mental | La décision de la CSTIT a été maintenue.

- L'appel a été interjeté par un travailleur.
- L'employeur n'a pas participé.
- canlii.ca/t/jxfz1 (en anglais seulement)

Le travailleur a présenté une demande d'indemnisation pour le stress mental subi en raison de plusieurs situations alléguées d'intimidation, de harcèlement et de discrimination et d'autres actes répréhensibles de l'employeur en milieu de travail. La CSTIT a rejeté la demande du travailleur, tout comme le Comité de révision de la CSTIT. Le Tribunal a conclu que le travailleur souffrait d'un trouble dépressif grave et d'un trouble d'anxiété généralisée résultant d'un stress mental en réaction à des événements survenus en milieu de travail. Il estimait également que les événements relevaient de la définition de « relations de travail », qu'ils n'étaient pas de nature traumatique et qu'ils ne visaient pas à causer un préjudice au travailleur. Ces conclusions ont entraîné le rejet de l'appel et le maintien de la décision de la CSTIT.

3 **Décision 2023 NTNUWCAT 3 / TAAT TNO-NU 2023 3 | Prestations supplémentaires pour incapacité temporaire et pension pour incapacité permanente | La décision de la CSTIT a été annulée.**

- L'appel a été interjeté par un travailleur.
- L'employeur n'a pas participé.
- canlii.ca/t/jxfz3 (en anglais seulement)

Le travailleur s'est blessé au dos alors qu'il travaillait au Nunavut. Au cours des six années suivantes, sa demande d'indemnisation a été fermée puis rouverte à quatre reprises. Le travailleur s'est vu refuser des prestations pour une incapacité totale temporaire (ITT) pendant une certaine période et a demandé des prestations pour une incapacité permanente (pension). Le Comité de révision de la CSTIT a conclu que le travailleur n'avait pas droit à des prestations supplémentaires pour une ITT et n'a pas abordé la question des prestations de retraite (pension). Le travailleur a interjeté appel de cette décision de refus devant le Tribunal. Avant et après l'audience, le Tribunal a demandé des renseignements supplémentaires au travailleur. Celui-ci a refusé de donner accès à une demande d'indemnisation subséquente déposée dans une autre administration, ainsi qu'à des renseignements sur ses gains pour la période en question. Le Tribunal a estimé que le travailleur n'avait droit à aucune prestation d'indemnisation après trois mois suivant la blessure.

4 **Décision 2023 NTNUWCAT 4 / TAAT TNO-NU 2023 4 | Droit à des prestations d'indemnisation pour stress mental | La décision de la CSTIT a été annulée.**

- Appel d'un employeur
- Le travailleur a participé.
- canlii.ca/t/k1lf2 (en anglais seulement)

Le travailleur alléguait avoir subi une blessure psychologique en raison de son lieu de travail. Sa demande d'indemnisation lui a été refusée à plusieurs reprises. Le Comité de révision de la CSTIT a annulé cette décision et conclu que le travailleur avait droit à une indemnisation en raison du harcèlement cumulatif en milieu de travail. L'employeur a interjeté appel de cette décision. Le Tribunal a déterminé que le stress mental du travailleur découlait des relations de travail et n'était donc pas indemnisable en vertu de l'alinéa 12b) de la *Loi*. L'appel de l'employeur a été accepté et la décision de la CSTIT a été annulée.

5 **Décision 2023 NTNUWCAT 5 / TAAT TNO-NU 2023 5 | Allocation de subsistance | La décision de la CSTIT a été maintenue.**

- L'appel a été interjeté par un travailleur.
- L'employeur n'a pas participé.
- canlii.ca/t/k23z6 (en anglais seulement)

Le travailleur a vu sa demande d'indemnisation acceptée, mais celle-ci était accordée sous réserve d'une participation à 12 rendez-vous de physiothérapie par année. Le lieu des rendez-vous se situe à une certaine distance de la résidence du travailleur, ce qui l'oblige à conduire environ 45 minutes. La CSTIT a cessé de verser au travailleur une indemnité de repas pour ces rendez-vous. Le travailleur a interjeté appel de la décision. Le Tribunal a déterminé que le travailleur pouvait déjeuner avant de partir pour son rendez-vous et prendre son repas du midi à son retour chez lui, conformément aux politiques de la CSTIT. L'appel a été rejeté et la décision de la CSTIT a été confirmée.

6 **Décision 2023 NTNUWCAT 6 / TAAT TNO-NU 2023 6 | Allègement des coûts pour l'employeur | La décision de la CSTIT a été modifiée.**

- Appel d'un employeur
- Le travailleur n'a pas participé.
- canlii.ca/t/k23z5 (en anglais seulement)

En raison de la gravité de la blessure et de la notation du trouble préexistant du travailleur, la CSTIT a accordé un allègement des coûts de 25 % dans le compte d'expérience de l'employeur. L'employeur a interjeté appel de cette décision, sollicitant un allègement plus important des coûts. Le Tribunal a déterminé que la gravité de l'incident était « mineure » et que l'importance du trouble préexistant du travailleur était « modérée ». Cette détermination a donné lieu à un allègement des coûts de 75 %.

ANNEXE

APPELS ET DEMANDES DE NOUVELLE AUDIENCE REÇUS

	Appels	Demande de nouvelle audience	Total reçu
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	1
2022	6	0	6
2023	1	0	1

QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

	2019	2020	2021	2022	2023
Réclamations	5	2	0	7	1
Pensions	2	0	0	0	0
Revenu/Employeur	1	0	0	1	0
Réadaptation	0	0	1	0	0
Délai prescrit	1	0	0	0	0
TOTAL REÇU	9	2	1	8	1

TYPES D'AUDIENCE

	2019	2020	2021	2022	2023
Audience en personne	1	0	0	0	0
Audience par vidéoconférence	0	0	1	1	0
Audience téléphoniques	1	2	0	0	1
Révisions documentaires	4	0	1	1	3

RÉSULTATS DES DÉCISIONS

	2019	2020	2021	2022	2023
Décisions renversées	1	1	1	0	2
Décisions confirmées	5	0	1	1	3
Décisions modifiées	0	1	0	0	1
Décisions annulées par l'appelant	3	0	0	0	0

APPELS PAR TERRITOIRE

	2019	2020	2021	2022	2023
Territoires du Nord-Ouest	8	1	0	4	1
Nunavut	1	1	1	2	0

TYPES D'APPELANTS

	2019	2020	2021	2022	2023
Travailleurs	6	2	1	3	1
Employeurs	3	0	0	3	0
Personnes à charge	0	0	0	0	0
CSTIT	0	0	0	0	0

NOMBRE MOYEN DE JOURS ENTRE LE DÉPÔT ET LA DÉCISION

	2019	2020	2021	2022	2023
Nombre moyen de jours	337	251	217	124	194

DEMANDES EN VERTU DE L'ARTICLE 63

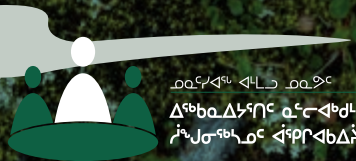
	2019	2020	2021	2022	2023
Compte	1	0	0	1	0

DEMANDES DE CONTRÔLE JUDICIAIRE

	2019	2020	2021	2022	2023
Compte	0	0	0	0	2



NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓂᓄᓐ ᓄᓄᓂᓄᓐ
ᐃᓐᓃᓄᐃᓐᓂᓄᓐ ᓄᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐ
ᓂᓄᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ

ᐃᓄᓂᓄᓐ

ԷՏԻՄՈՒՆԿ

Բաղադրական	34
Վերականգնում	35
Քաղաքացիական Վերականգնում	35
Ճանաչման և խաղաղության ևստիքային Կառավարում և Վերականգնում	36
Կառավարում և Վերականգնում	37
Կառավարում և Վերականգնում	38
Ճանաչման 2023-ը	42
Ճանաչման և Վերականգնում	45

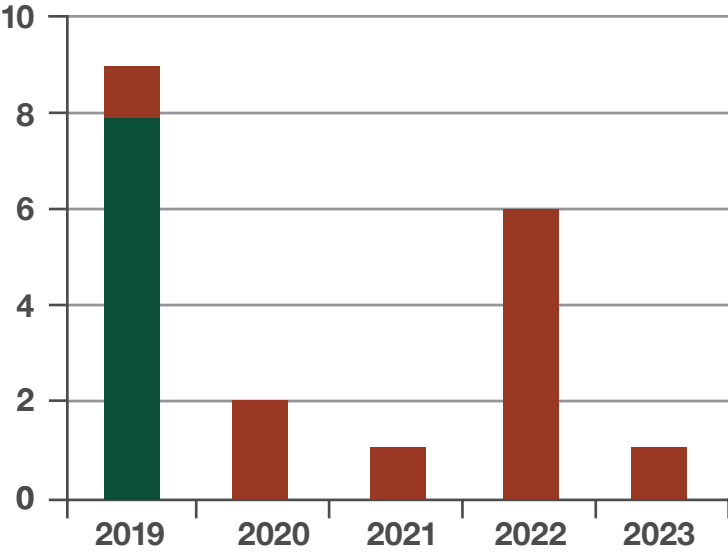
የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያ

የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያውን አሳይተው ግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው ይላኩን ማረጋገጥ ይቻላል።

የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው ለግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው

2023-ፋይናንስ ዓመት የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያውን ለማስፈጸም ይላኩን ማረጋገጥ ይቻላል።

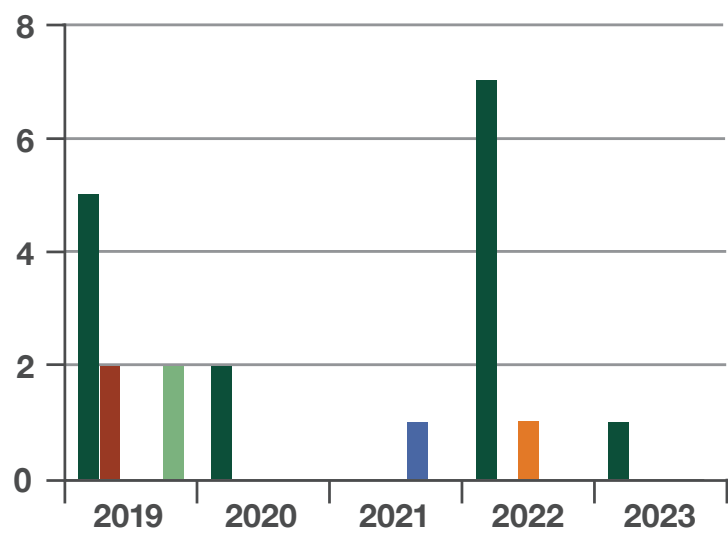
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው



የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው ለግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው

የግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያውን ለማስፈጸም ይላኩን ማረጋገጥ ይቻላል።

- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው
- የግብዓት ማኅበራት ማስፈጸሚያዎች ለግብዓት ማኅበራት ማሳሰቢያው



ለልዩ ልዩ ስራ

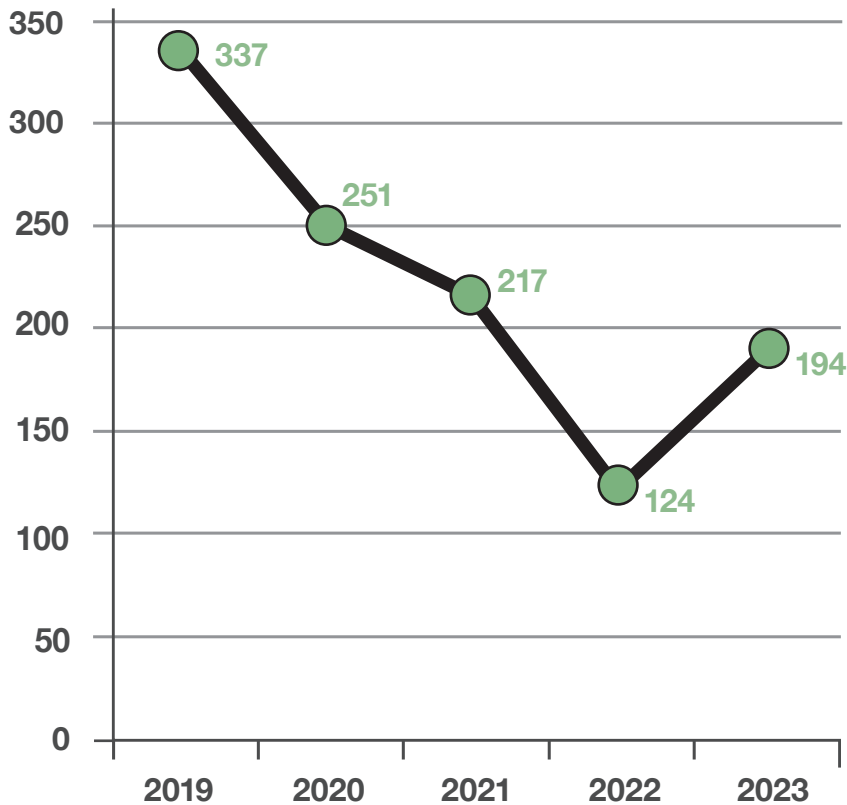
በበሽታ ማረጋገጫ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት

ልዩ ልዩ ስራ

ለልዩ ልዩ ስራ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ

በበሽታ ማረጋገጫ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት ማድረግ

ለልዩ ልዩ ስራ ማረጋገጫ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ጥረት



ደውሮ

ለገቢ ለማሳካት የሚያስፈልገው/ጋንታ ስራዎች ስርዓት ለማሳካት ለሚያስፈልጉት

	ለገቢ ለማሳካት የሚያስፈልገው	ጋንታ ስራዎች ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልጉት	ጋንታ ስራዎች ለማሳካት የሚያስፈልጉት
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	1
2022	6	0	6
2023	1	0	1

የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልጉት

	2019	2020	2021	2022	2023
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	5	2	0	7	1
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	2	0	0	0	0
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	1	0	0	1	0
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	0	0	1	0	0
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	1	0	0	0	0
ጋንታ ስራዎች ለማሳካት የሚያስፈልጉት	9	2	1	8	1

የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልጉት

	2019	2020	2021	2022	2023
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	1	0	0	0	0
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	0	0	1	1	0
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	1	2	0	0	1
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	4	0	1	1	3

የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልጉት

	2019	2020	2021	2022	2023
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	1	1	1	0	2
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	5	0	1	1	3
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	0	1	0	0	1
የሥራ ስርዓት ለማሳካት የሚያስፈልገው	3	0	0	0	0

ብኩር ዳር ልማት ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት

	2019	2020	2021	2022	2023
ሰነድ አቅርቦት	8	1	0	4	1
ሰነድ	1	1	1	2	0

የፍትህ ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት

	2019	2020	2021	2022	2023
አጭር	6	2	1	3	1
አጭር ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ	3	0	0	3	0
አጭር ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ	0	0	0	0	0
አጭር ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ አጭር ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ አጭር ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ	0	0	0	0	0

የሰነድ አቅርቦት ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት

	2019	2020	2021	2022	2023
የሰነድ አቅርቦት ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት	337	251	217	124	194

ልምድ 63 ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት

	2019	2020	2021	2022	2023
ሰነድ አቅርቦት	1	0	0	1	0

የሰነድ አቅርቦት ስራ ለማኅበረ ጊዮሎጂ ስራ ለፌዴራል ግዛት

	2019	2020	2021	2022	2023
ሰነድ አቅርቦት	0	0	0	0	2



NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ
ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ
ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ ᓂᓄᓂ

INNUINAQTUN

NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕ

ᓄᓇᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ

Suite 1002
10th Floor Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Phone: 867.669.4420
Toll Free: 888.777.8167
Fax: 867.766.4226

Nanngarijaujuq Vince McKay

Nunatsiap Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

Nanngarijaujuq Pamela Gross

NU Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

Haluu Nan'ngariyauyut Ministait:

Malikhugu Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maliganga, quviahuktunga tunigiami Nunatsiap Nunavunlu Havaktinut Havalimaiqqata Malliqtarvinga Ihuiguutigiyauyut Tukhiutigijangit 2023 Ukiuq Tamaat Unniutjutinik.

Pittiarnikkut,

A handwritten signature in brown ink, appearing to be 'Colin Baile', written in a cursive style.

Colin Baile
Ikhivautalik

ILALIUTILIIT

NAITTUT	50
AULAPKAININNGIT	51
MANILIQINIRMUT AULAPKAININNGIT	51
TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINNGA PITQUHINGANULLU TIMIQUTIGIYANGIT	52
PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA	53
NAMPANGIT	54
IHUMALIURUTINGIT 2023-MI	58
NAUNAIRVIK	61

NAITTUT

Taamna Nunattiami Nunavunmilu Havaktit Ikayuutainut Akihaqtuiyut Katimayit ilikkuuqtuq inmikkuut-hakugingniqaqtut apiqhuyit katimayit, naalakpaktuq akihaqtuqtauyunik ihumaliugaqnit taapkua Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit (taapkua “WSCC-kut”) Ihivriuhiyit Katimayiralaangit. Ihivriuhiyit Katimayiralaat ihumaliugait akihaqtuqtaulaaqtuq Havaktimit Havakvingmilluuniit ikpingnautiqaqtuq ihumaliugainit taapkua Ihivriuhiyit Katimayiralaat. Tukhiutijangit Ilagiiktut tuhaanginnarialik ihumaalutigiyuyut talvunga tamna Ihivriuhiyit Katimayit ihumaliuqtuq. Atauhiq Katimayit Ilauyuq hivuliqtuvaktuq akihaqtuqtauyunik, kihimi naalaktit pingahuuyut makititaulaqtut naalaktitaulutik akihaqtuqtauyunik. Tamna Tukhiutijangit Ilagiiktut naunaiqtaaqtaa, himmiqlugu ihumaliurniq WSCC-kut Ihivriuhiyit Katimayit. Tukhiutijangit Ilagiiktut piliuqtaaraluaqtuq inminik atuqtamiknik maliganganik, maliktakhaa atuliqtaulugulu *Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik Maliganga* (Maligang) tamarmikmi Nunatsiami Nunavunmilu. Katimayit taapkua maliktaghariyit WSCC kut maligaghait ihumaliuraangamik akihautauyumik kihimi taapkua Katimayit ihumaliuhimagumik taimaa maligaghaq atuqtaulaittuq apiqhuutainut.

Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik pitjutingit tunivaktuq ihariyauyuq, pitjutingittuq atayuq nalliqtarvik havaktinut atan’nguyanginnutlu. Atauhiyuq ikayuutauyuq uuminnga pitjutinganut pittailitjut kuatiliqiniqmit. Taimaatut atan’nguyangit havaktingillu ihuinaarutitaulimaittut kuatirumik talvuuna havakvikmi aaniqtaukpat. Piqaqtuugaluaq ihuaqpiagtunik pitjutinik talvani pittailininga akhuurutauniaqtuq. Uuktuutit ilauyunit apirhuqtaunahuat uuktuinnarialik uumunnga Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurniqmut taimaa tamna inuk pittailihimaniqmut pitquyayumit titiraqhimayumi Maligangani.

Taamna Nunattiami Ministauyuq munaqtiyuq Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit tikkuaqhivaktuq Akihautauyunut Katimayinik katimatjutigiplugu Nunavunmi Ministauyuq munaqtiyuq Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit.

TUKHIUTIJANGIT ILAGIIKTUT ILAUYUT HAVAKTINGILLU – 2023

Apiqhuyiralaat katimayit tikkuaqtauyut taphumanga Minihitauyuq havalik tapkununga Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit (WSCC). Tikkuaqtauyut tapkununga Apiqhuyiralaat piyut pittiaruhigut piyalgit Ihuaqhaiyit atuqhimayalgit qaphinik ukiut hapunniqaqtuni aulattiyitlu apiqhuyiralaat, uvaluniit ayyikkutapya ayuitnit.

Colin Baile – Ikhivautalik (Yellowknife)

Michael Chandler – Ihuaqhaiyi (Iqaluit)

Cayley Thomas – Ihuaqhaiyi (Yellowknife)

Cynthia Levy – Ihuaqhaiyi (Yellowknife)

Maria Jobse – Atiliuqtiyuq/Atannguyaq

AULAPKAININGIT

Atuqtitlugu una tuhaqhitaaniq pivigiya, atahiq ihuiguhut piittuqlu Nakataani 63 tukhirautilit piyayuuqangittuq. Siksit Ihuiguhutit tuniyayut. Malruk apiqhutqikhaqni naunaiyainiq tukhirautilit piyayuk 2023-mi piplugu Apiqhuyiralaat ihumaliurutai.

Tamna Apiqhuyiralaat makpiranuktai ihumaliurutiktik ihuaqhaqqaqhgut titiqni talvani CanLII qaritayakkut tuhagakhaqavut. Ihumaliugait takuinnarialgit talvani <https://www.canlii.org/en/nt/ntwcat/>.

MANILIQINIRMUT AULAPKAININGIT

2023-mi Akirautilit Naalaktit atauttimut akiliutiit \$417,244-nguyuuq, talvani 71 pusannguyuuq Akirautilit Naalaktit manikhangit \$588,240

TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINGA PITQUHINGANULLU TIMIQUTIGIYANGIT

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijauvluni ukunanngat Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maligaaq (una Maligaaq) tamainnut Nunallaamit. Katimayit hakugingniit ilitturiyauhimayut Maligaaqnit taimaa naalaktitut akihautinik ihumaliugaqnut WSCC-kut Ihivriuhiyit Katimayiralaangit. Una Tukhiutijangit Ilagiiktut naalakpagaallu atuqtakhanut malikhugit llangani 63 haffumani Maligaaq qanuq ihumaliuriangani hup havaktittijuq qinngijauhimajuq upautivikhangit.

Una Maligaaq ilaunnaqtuq hamna Tukhiutijangit Ilagiiktut aulapkailaaqtuq nanminirijangit uktuutikhangit. Tahapkuat hulijakhautit tiliuqhimajuq iluani Maliktakhat haffumani Tukhiutijangit Ilagiiktut Timiujuq. Ktimayit taapkua maliktitauyuittut WSCC kut ihumaliugainik uqauhiiniklu. Katimayit taapkua atuqtaghariyait WSCC kut maligaghait talvuuna Katimayit ihumaliuqpagait maligaghaq atuqtauyughaq naalaktainut akihautauyumik.

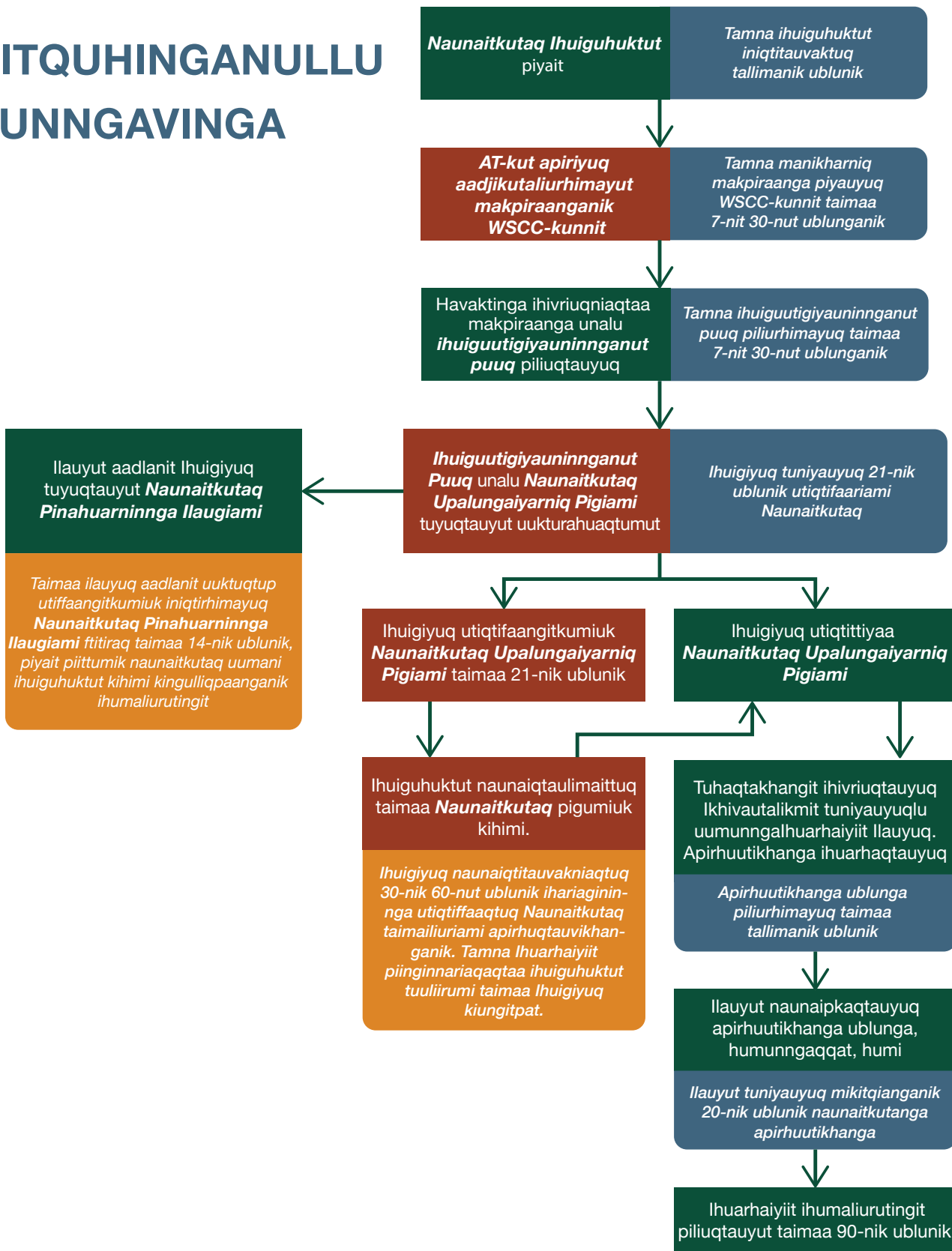
Katimayit taapkua ilikkuuqtut timiqtauyuuq, titiraliqinikkut maligaliqiyikkullu ilikkuuqtut WSCC-kunnit.

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijaujut ukunanngat Maligaaq, hivunikhauingit haffumani hulijakhanut naammaktumik, unalu apiqhuijunit ihumaliugait. Iluani havaarijaujukhanut, una Tukhiutijangit Ilagiiktut hulidjuhit munarigiami naliriqhimajuq ukunanngat naammaktumik, ihuarijamingnit, unalu inikhaat uvunga pijunnarniq.

Tukhiutijangit naalaktauvaktut titiqqaitigut turaarvingnut, kihiani naalaktakhait havaktaulaaqtut hivajautikkut katimajut, qunniarnaqtuq katimajunut, uuminngaluuniit kiinakkut. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit titiraqhimayut. Tamna Maligaaq ihariagiyyuq ihumaliurutinik piliuqtukhaq taimaa 90-nik ublunik pigumi tamaita naunaitkutat.

Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit kingulliqaanguyut naunaittuqlu. Maligaaqnit WSCC-kut Ataniqtuqtuiniqmut Katimayinik ikkuaqtuquvagait Katimayit naalatqigiamik akihautauyumik taapkua Ataniqtuqtuiniqmut Katimayit ihumaliuqhumik taimaa Katimayit ihuaqtukkut atuqtailihimagamik maligaghanik maliktailihimagumiklu Maligaaqnik/ Maliktaghanik. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihivriuffaanginnariaqaqtaa ihumaliurutingit pipkaidjutininninga nutaaq naunaitkutaq. Ihuiguutigiyauinninganut piyaqtaunginnarialik tuuliiqninganut pihimmaarninninga talvani Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumagiyyait Pitquhinganullu umikvikhanga pingitkumitku.

PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA



NAMPANGIT

Takulugu Naunairvinganut ihuaqtumik nampanik.

ITUKHIUTIJUT UNALU

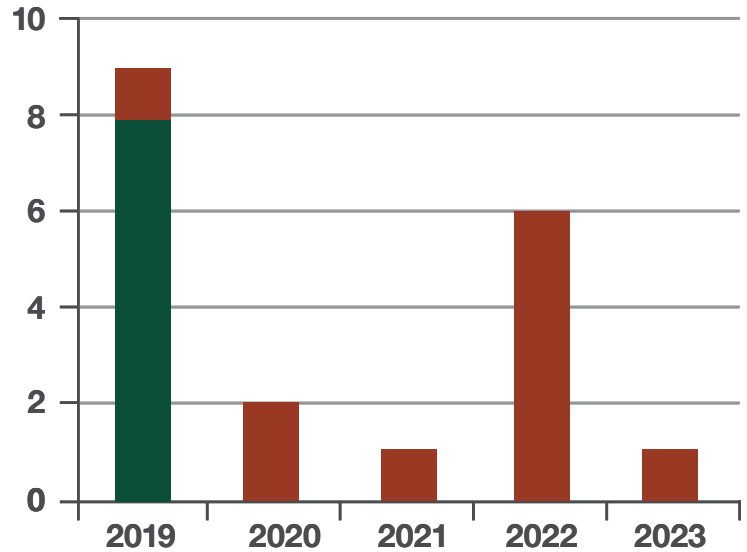
KIUVIKHANGIT HAFFUMANI

QIMILRUQTAKHAT

AITTUQTAUHIMAJUT

2023-mi, atauhiq ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimayuq.

- Apiriyuq apirhuqtauffaarninnganik
- Ihuariyaungittut Piyangit

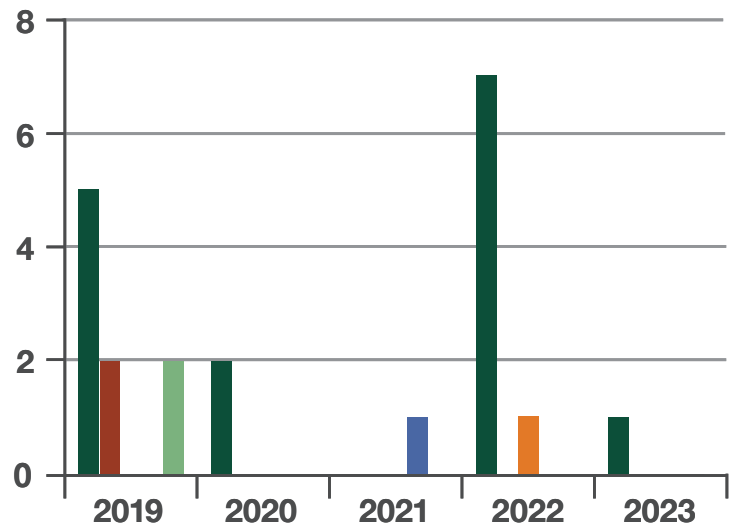


IHUMAALUTIGIYAUUYUT

IHUARIYAUNGITTUT

Tamna atauhiq ihuiguhut piyauyuq 2023 mi pityuta utiqviuniq pilarut.

- Manikhaarnahuarutit
- Havaguiqniqmut Manikhat
- Manikhaakhangit/Atan'nguyaq
- Ikayuutautit
- Kiklikhaqaqtuq

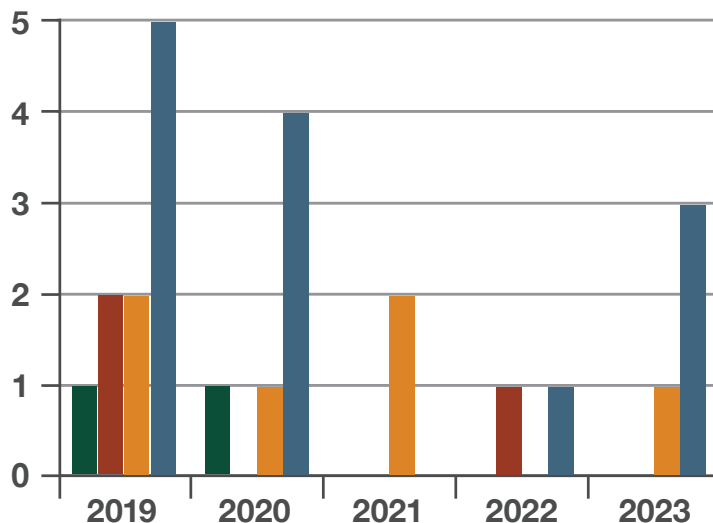


AADLATQIINGIT

APIRHUUTIKHANGINNIK

Tapkunani hitamat apiqhunit atuqtauyut 2023-mi, pingahut titiqatigut apiqhunit, atauhiqlu hivayautikkut katimaniq apiqhuniq.

- Katimalutik
- Tiivitiikkut Katimayuuq
- Hivayaut
- Titiraqhimayuuq

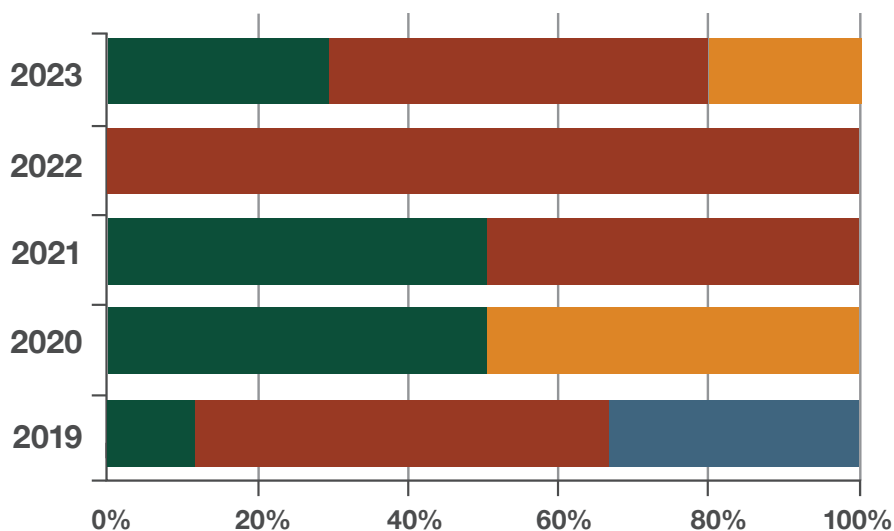


IHMALIURUTINGIT

QANURITTAAKHAANIK



2023-mi, tamna Apiqhuyiralaat tuniyai siksit ihumaliurutit, nappai atuqtitat ihuiguhutinit Naunaiyainiq Katimayiralaat ihumaliurutai.

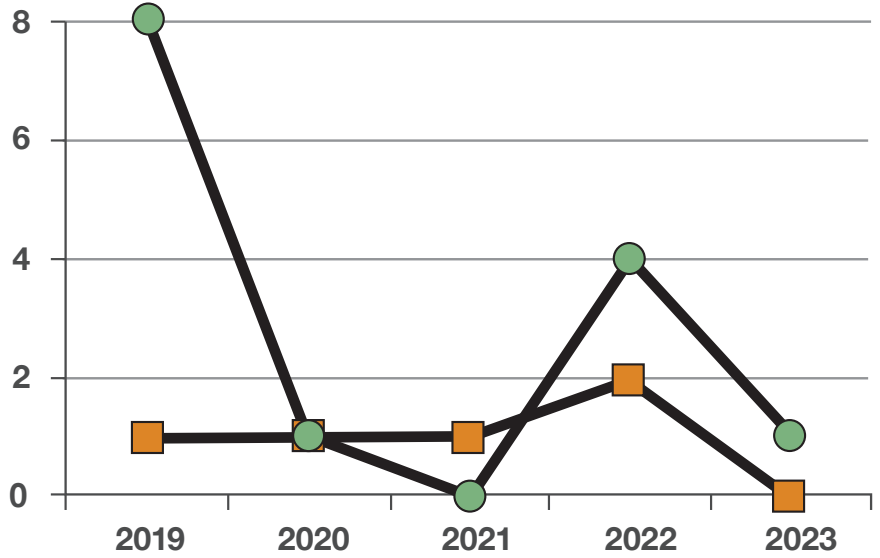
- Piyait
- Ikayuqtauyuuq
- Aadlatqiinga
- Nutqaqtitauyuq Ihuigiyaayumit



IHUARIYAUNGITTUT
AVIKTURHIMATIGUT

Tamna atauhiq piyauyuq tamnauyuq NWT utiqviuniq.

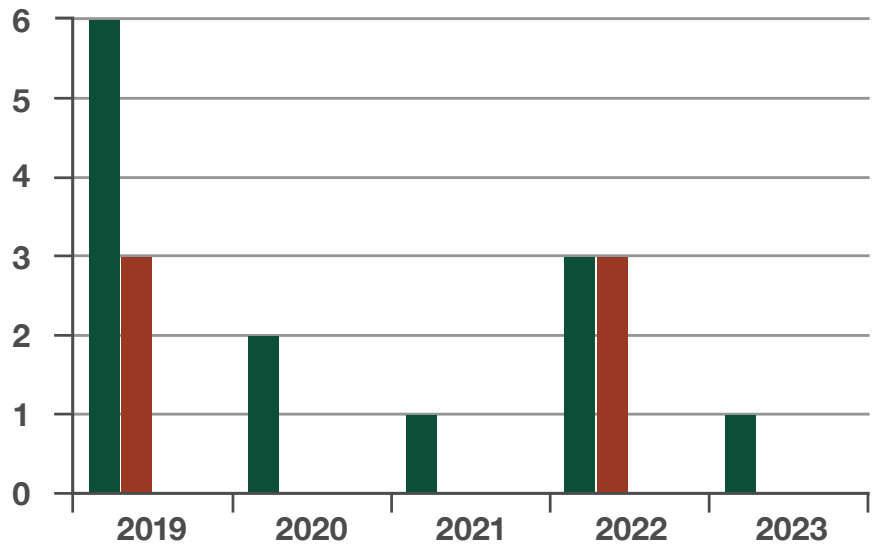
-  Nunatsiami
-  Nunavunmi



QANURITTUT
IHUIGIYAUNINNGIT

Tamna ihuiguhut piyauyuq 2023-mi tamnauyuq Havaktip ihuiguhuta.

-  Havaktit
-  Havaktut
-  Nutaqqangit
-  WSCC

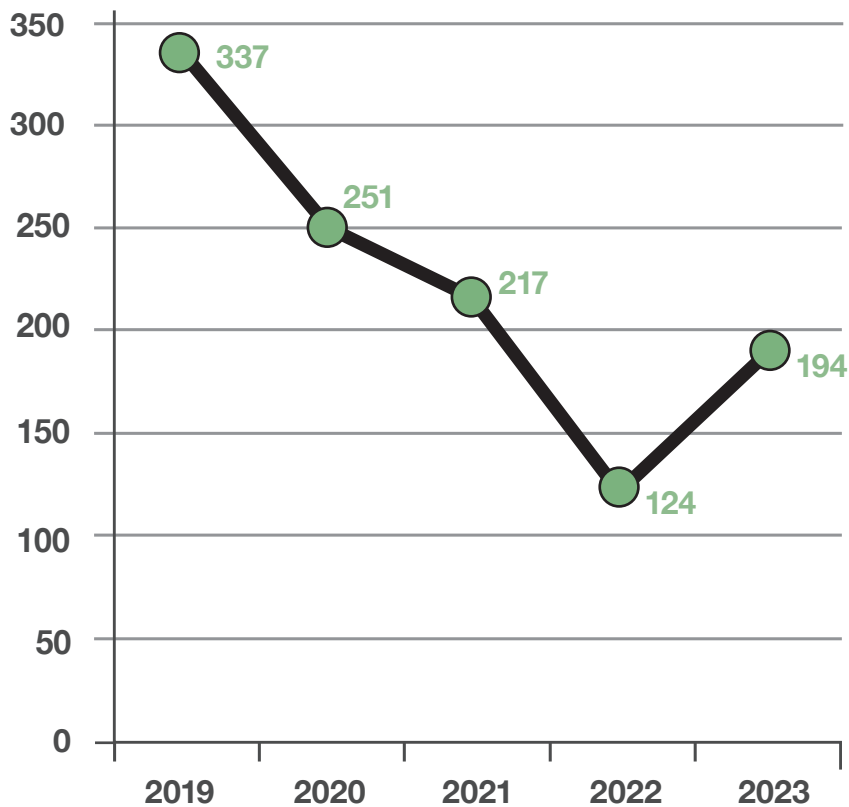


**QANURILIURNINNGA
TUTQUQTIRININNGANUT
IHUMALIURUTINGANIT**

Hivitunia ihuiguutigiyayununut iniqtauyughat ikighivaalliqhimmaaqpaktut.

Naunaiqlugu: una qanuriliurninnga ilaliutihimayuq piyuq taafumunnga Hulilukaarutingit uuminnga Ihuigiyut unalu WSCC, unalu Tukhiutijangit Ilagiiktut.

 Ihuaqtuq Ublunik



IHUMALIURUTINGIT 2023-MI

Tamna *Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik Maliganga* ihariagiya Tukhiutjangit Ilagiiktut Ihuarhaiyit apirhuqtaugiami naalaktukhaittumik piplutik. Taimaa Tukhiutjangit Ilagiiktut ihumaliurutingit pikarmat inuup naunaitkutanganik aaniarviliarninnganik unalu maniliqinirmut naunaitkutanganik, inungnut pipkaidjutigiyaungittuq. Qaffiuyut ukiunguliqtut Akirautinut Naalaktit ihumaliugait takuinnarialgit talvani https://www.canlii.org/en/nt/ntwcat/ihuaqhaqtauhimayumit_titiqqanit.

Tahakunani maliklugit pihimayunik titikgakgaikhimayunik havakhautikhanik tahapkunani Ihuiguutigiyayut Ihuarhaiyit tikuaktauvaktunik havakhiktauvaktunik uvani 2023.

1 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 1 | Pilarutit-algakmut aanirniq | WSCC ihumaliugait ikajuqtauhimajuq

- Havaktittijut Ihuiguutigiyayuuq
- Tamna Havaktuq ilaungittuq
- <https://canlii.ca/t/jxfz2>

Tamna Havakti aaniqniraqtuq algakmigut havakhuni tikinnarittumi havakvikmi Nunavutmi. Tamna Havaktup manikharvikhanga aittuutinganik qin'ngiyayuuq. Tamna Havakti pinahuaq naunaiyaqnia angiqtaungitnia ihumaliurut tapkuatlu WSCC-kut Naunaiyainiq Katimayiralaat ahianguqtat hivuani ihumaliurut, tuninia tamna Havakti utiqviunia. Tamna Havaktitiyuq ihuiguhuktuq ihumaliurutmik tapkununga Ihuiguhut Apiqhuyiralaat. Tamna Havaktitiyuq piniraqta tamna Havaktip aaniqnia atuqtuq aulagnaahaqhuni ungallamut havakvikhaminut. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat tamna Havaktip aaniqnia pihimayuuq havakvikmi aaniruta. Tamna Ihuiguhut qipiluktauyuuq tapkuatlu Naunaiyainiq Katimayiralaat ihumaliurutat atuqtuq.

2 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 2 | Pilarut Ihumaliqutit Akhurniq | WSCC ihumaliugait ikajuqtauhimajuq

- Havaktim Akihautigiya
- Atan'nguyaq ilaungittuq
- <https://canlii.ca/t/jxfz1>

Tamna Havakti utiqviunahuaq utiqtukhanik ihumaliqutit akhuruta piplugu qaphit piniraqtaunit iqhitagauniq, pittiangitauniq, ihuinaqtauniq, havaktitiyuqlu ihuinaqnia havakvikmi. Tapkuat WSCC-kut qipiluktat tamna Havaktip utiqviunahuaqnia taimattauq tapkuat WSCC-kut Naunaiyainiq Katimayiralaat. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat tamna Havakti aaniqhimania talvanga Akhut Inngummaknia Ihuillit Tamaitnutlu Ihumallakniq Ihuillit piplugu ihumaliqutit akhurniq hugiaqhugu havakvikmi huliniit. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqmiyattauq huliniit atuqtut iluani unniqtuqni "havakniq piqatigit", pingittut akhurnaqpiaqni piplugit, piniqhimgangittutlu Havakti aaniqititnia. Tahapkuat naunaiqni pityutauyut ihuiguhut ahivaqtaunia tamnaluu WSCC-kut ihumaliurutat aulayaungitnia.

3 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 3 | Ilagiarutit Atullaktut Ihuaqutit, Atuinaqtut Pimmaqlutit Ihuaqutit | WSCC ihumaliugait tunuanunngaqtuq

- Havaktim Akihautigiya
- Atan'nguyaq ilaungittuq
- <https://canlii.ca/t/jxfz3>

Tamna Havakti aanirtuq qitiqmigut havakhuni Nunavutmi. Atuqtitlugit tukliit siksit ukiut, tapkuat Havaktut utiqviuni utiqviuniq umiktuq angmtaqikhunilu hitamaiqhuni. Tamna qipiluktauyuq Atullaknia Tamaitnut Pimmaqlut (TTD) ihuaqutit taihimayumut pivikha qiniqtuqlu atuinnaqtumik pimmaqlut ihuaqutit (Havaguiqhaut). Tapkuat WSCC-kut Naunaiyaiyit Katimayiralaat naunaiqtat tamna Havakti pilarutaittuq kitunikliqak hulivalliq Atullaknia Tamaitnut Pimmaqlut (TTD) hugiangitatu tamna Havaguiqhaut ihuaqutit pityuta. Tamna Havakti ihuiguhuktuq taphuminga qipiluktaunia ihumaliurut tapkununga Ihuiguhutit Apiqhuyiralaat. Tamaknik apiqhuitnagu tamnal kinguagut apiqhuiniq, tamna Ihuiguhutit Apiqhuyiralaat qiniqtut ilagiarutinik tuhagakhat Havaktimin. Tamna Havakti uqarumangitai pilaqtitni kinguagut havaktit utiqviunit utiqni allatqinit nunatagayut, tuhagakhatlu maniliurnini piviuuyuq apiqutauyumut. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat tamna Havakti pitalaitnia kitunikliqak utiqviunit ihuaqutit kinguagut 3-tatqiqhiutit aaniqaqhuni.

4 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 4 | Pilarut Ihumaliqutit Akhurniq Ihuaqutit | WSCC ihumaliugait tunuanunngaqtuq

- Havaktittijut Ihuiguutigiyayuyuq
- Tamna havaktuq ilaulyuq
- <https://canlii.ca/t/k1lf2>

Tamna Havakti piniraqtuq akhurutigini ihumaliqutit aaniqni piplugu havakvini. Tamna Havaktip utiqviuni utiqviuniqnut qipiluktauyut qaphiqhugu. Tapkuat WSCC kut Naunaiyaiyit Katimayiralaat ahianguqtat tamna ihumaliurut piplugu katihimanit havakvikmi pittiangitaunit. Tamna ihumaliurut ihuigiyat tapkuat Havaktituyuq. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat tamna Havaktip ihumaliqut akhurniq hatqiqtuq havakniq piqatigit taimaittumiklu utiqviungittuq malikhugu nakataani 12(b) tapkunani Maligaqyuat. Tapkuat Havaktituyup ihuiguta pilaqtat tamnal WSCC-kut ihumaliurut hangutit.

5 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 5 | Anniumatinut Ikayuhiaq | WSCC ihumaliugait ikajuqtauhimajuq

- Havaktim Akihautigiya
- Atan'nguyaq ilaungittuq
- <https://canlii.ca/t/k23z6>

Tamna Havaktuq naamagiya utiqviuniq utiqnia tamna, ilangagut, ilalik 12 ihumaliqiyimut takuyaunit atuni ukiumut. Tapkuat takuyaunit ilai unghahiktut talvanga Havaktit angilranit piyaqaqtailu aqutniq mikhaanut 45 minitsit. Tapkuat WSCC-kut nutqaqtat piqaqtitni Havaktit niryutikhainik ikayuhiat tapkununga takuyaunit. Havaktim ihuiguutihimayaat taamna ihumaliugaq. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat tamna Havakti nirilaq ublaakutarmik aulqniahaqluni takuyavikminut nirinialu ublurumitarniq utiqaqluni angilraminut malikhugu WSCC maligait. Tamna ihuiguhut qipiluktauyuuq tapkuatlu WSCC-kut ihumaliurutat aulayaungittuq.

6 Ihumaliurutit 2023 NTNUWCAT 6 | Havaktituyuuq Akitunit Ikayut | WSCC ihumaliugaq aadjigiinngittuq

- Havaktittijut Ihuiguutihiyayuuq
- Tamna Havaktuq ilaungittuq
- <https://canlii.ca/t/k23z5>

Piplugu akhurnaqlia taphuma Havaktup aaniqlia aktilangalu tamna HAvtup hivuani qanuritnia, tapkuat WSCC-kut nauniaqtuqtat akitunia akiliqlia 25% taphuma Havaktituyuuq atuqta maniqutai. Tamna Havaktituyuuq ihuiguhuta uuminga ihumaliurut qiniqtut angitqianik akituni akiliqtauni. Tamna Ihuiguhuktut Apiqhuyiralaat naunaiqtat akhurnaqlia tamna qanurilitniq piyanga "mikiyuuq" tamnaluuq angiyuuq tapkuat Havaktituyuuq atuqriqhimani qanuritnia "hulluangittuq". Una naunairut pityutayuuq akitunit akiliqtaunia tamna 75%.

NAUNAIRVIK

IHUIGUUTIGIYAYUT/APIRIYUT TUHAFFAARNINGANUT PIYAINNIK

	Ihuiguutigiyayut	Apirhuutaquyuq Apirhiutiqtuffaarumik	Atauttimut Piyuq
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	1
2022	6	0	6
2023	1	0	1

IHUMAALUTIGIYAYUT IHUARIYAUNGITTUT

	2019	2020	2021	2022	2023
Manikhaarnahuarutit	5	2	0	7	1
Havaguiqniqmut Manikhat	2	0	0	0	0
Manikhaakhangit/ Atan'nguyaq	1	0	0	1	0
Ikayuutautit	0	0	1	0	0
Kiklikhaqaqtuq	1	0	0	0	0
ATAUTTIMUT PIYUQ	9	2	1	8	1

AADLATQIINGUYUT APIRHUUTIKHANGA

	2019	2020	2021	2022	2023
Katimalutik	1	0	0	0	0
Tiivittikkut Katimayuq	0	0	1	1	0
Hivayaut	1	2	0	0	1
Titiraqhimayuq	4	0	1	1	3

IHUMALIURUTINGIT QANURITTAAKHAANIK

	2019	2020	2021	2022	2023
Aallamut Piyuq	1	1	1	0	2
Ikayuqtauquq	5	0	1	1	3
Aadlatqiinga	0	1	0	0	1
Nutqaqtitauyuq Ihuigiayumit	3	0	0	0	0

IHUARIYAUNGITTUT AVIKTURHIMATIGUT

	2019	2020	2021	2022	2023
Nunatsiami	8	1	0	4	1
Nunavut	1	1	1	2	0

QANURITTUT IHUIGIYAUNINNGIT

	2019	2020	2021	2022	2023
Havaktit	6	2	1	3	1
Atan'nguyaq	3	0	0	3	0
Nutaqqangit	0	0	0	0	0
WSCC	0	0	0	0	0

IHUAQTUQ UBLUNIK QANURILIURNINGA TUTQUQTIRININNGANUT IHUMALIURUTINGANIT

	2019	2020	2021	2022	2023
Ihuaqtuq Ublunik	337	251	217	124	194

ILANGANI 63 UUKTUUTIT

	2019	2020	2021	2022	2023
Qaffiuyuq	1	0	0	1	0

APIRHIQVIKMI IHIVRIUQNIQ UUKTUUTIT

	2019	2020	2021	2022	2023
Qaffiuyuq	0	0	0	0	2



NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ
ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ
ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ